


# Das Potsdamer DH-Spektrum



## Lightning Talks

Potsdamer DH-Tag (13.11.2025)  
Campus Am Neuen Palais, Universität Potsdam

# Quadriga Datenkompetenzzentrum




QUADRIGA  
Datenkompetenzzentrum

Notfall Uni A-Z Deutsch

Über QUADRIGA

Barcamp Data Literacy

QUADRIGA Jahrestagung



QUADRIGA Team

3. Verbundtreffen am 28.06.24 an der Freien Universität Berlin | Foto: QUADRIGA

[↑ Nach oben](#)

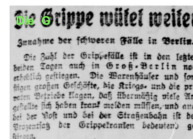


Q Search

## Quantitative Analyse der Medienwelten der Spanischen Grippe (1918/19). Eine Fallstudie

1. Präambel
2. Fragestellung und Operationalisierung. Einführung in die Fallstudie
3. Korpusaufbau. Auswählen, sammeln, dokumentieren
4. OCR. Von Bild zu Text
5. OCR-Nachbereitung. Manuell, automatisch, LLMs
6. Korpusverarbeitung. Von Strings zu Token
7. Korpusanalyse. Von Häufigkeiten zu Diagrammen
8. Reflexion
9. Epilog

## Quantitative Analyse der Medienwelten der Spanischen Grippe (1918/19). Eine Fallstudie



Die vorliegende Fallstudie bereitet – in Form eines „Jupyter Books“ – den Prozess und die Ergebnisse eines Forschungsprojekts aus den Digital Humanities didaktisch auf. Schritt für Schritt wird nachvollziehbar,

- wie eine **Forschungsfrage** entwickelt und operationalisiert wird,
- ein entsprechendes **Korpus** aufgebaut, bereinigt und angereichert wird,
- um schließlich quantitative **Analysen** auf diesem Korpus durchzuführen.

Anhand von historischen Tageszeitungen wird dabei eine Frage aus dem Feld der Digital History nachgegangen: **Welchen quantitativen Mustern folgte die Berichterstattung über die Spanische Grippe in den Jahren 1918/1919?**

### Zielgruppe

Die Fallstudie richtet sich an Geisteswissenschaftler:innen auf fortgeschrittener Qualifikationsstufe. Kenntnisse der Digital Humanities sind nicht erforderlich, wohl aber eine prinzipiell Neugier und Offenheit gegenüber digitalen Arbeitsweisen und quantifizierten Forschungsansätzen.

[quadriga-dk.de](https://quadriga-dk.de)



[quadriga-dk.github.io/Text-Fallstudie-1/](https://quadriga-dk.github.io/Text-Fallstudie-1/)



# Drama Corpora (DraCor) Projekt

- ★ Gegründet 2017 und nun in Potsdam/Berlin (FU) angesiedelt
- ★ **Open-Access-Plattform** für die computergestützte Erforschung europäischen Dramas (von Antike bis zum 20. Jahrhundert)
- ★ **4.330+ Theaterstücke** über **18 Sprachen**; XML-TEI-Enkodierung
- ★ Schlüsselbegriff “**Programmierbare Korpora**”: Dokumentierte API für programmatischen Zugriff auf Texte und Metadaten (+ LOD)
- ★ **Integrierte Tools** für Visualisierung und Analyse der Texten (e.g. Figurennetzwerke, Redeverteilung) + Übertragung an externe Dienstleister
- ★ **Community**: neue Korpora werden meistens von externen Maintainern beigetragen und gepflegt - DraCor als hochkollaboratives Projekt
- ★ **Wirkung**: bis heute fast 140 DraCor-basierte Forschungsprodukte; Ausrichtung des ersten DraCor Summit in September 2025
- ★ **Mehr dazu** auf **dracor.org**!



## About the Journal

### The Journal of Computational Literary Studies...

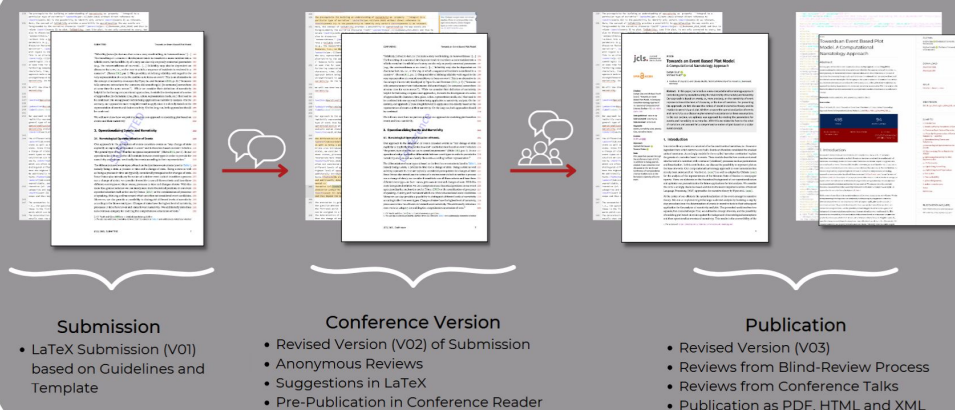
- provides a publishing platform for the **development**, the **application**, and the **critique** of computational approaches to Literary Studies
- welcomes submissions concerned with:  
**corpus** creation, **operationalization** of literary theory, the development, adaption or evaluation of **methods**, the interpretation, evaluation and reproduction of **research results**, the **debatability** of the **core concepts** of CLS

- is organized as:
  - Conference Track: Submissions Deadline (End of the Year)
  - Journal-Only Track: No Annual Deadline, Publication in Rolling Issue

### From CFP to Publication



### Versioning Example



Editors:  
Evelyn Gius  
Christof Schöch  
Peer Trilcke

Editorial Assistants:  
Svenja Guhr  
Élodie Ripoll  
Henny Sluyter-Gäthje

Production Developer:  
Dominik Gerstorfer



Access via: [jcls.io](https://jcls.io)  
CC BY 4.0





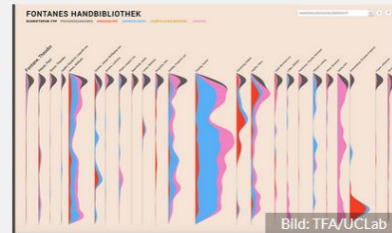
Bibliographie



Briefdatenbank



Bibliothekskatalog



Fontanes Bibliothek



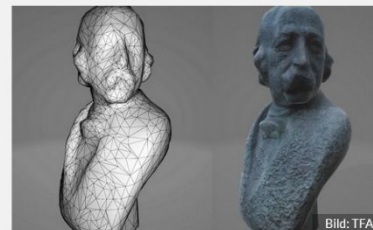
Handschriften



Fontane Blätter



Chronik



»FontaneVR«

# Digitale Dienste des Theodor-Fontane-Archivs





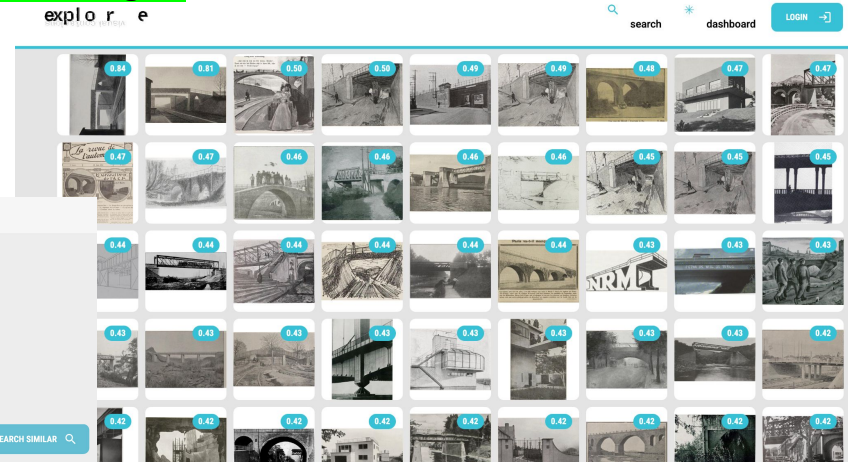
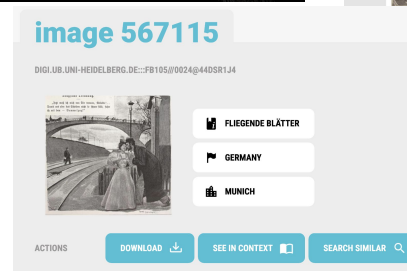
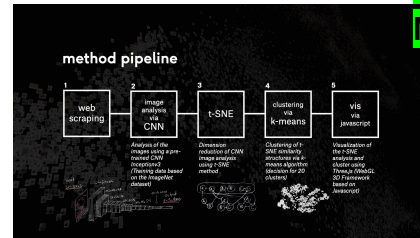
# digital environmental humanities

- digitale Methoden nutzen, um Fragen der Environmental Humanities zu stellen
- Umweltdaten untersuchen und interpretieren
- ökologisch motivierte Filme, Kunstwerke und Literatur mit digitalen Methoden untersuchen
- eine kritische Praxis mit Überschneidungen in Design, Poesie, Kunst ...
- Verflechtungen zwischen (digitalen) Infrastrukturen und Umwelt untersuchen
- interdisziplinäre Forschungsbereiche

## Forschungsansatz: Networked Images / Visual Methodologies

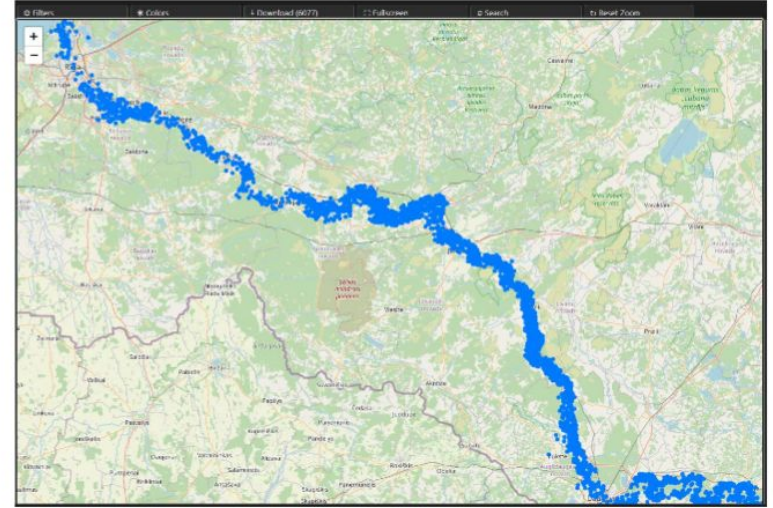


**Klimabilder im Netz:** Eine ausgedruckte Google-Bildersuche, von Hand nach Kategorien sortiert. Daneben: die digitale Methoden-Pipeline zum automatisierten Clustering im Vergleich (2019/2020)  
<https://anci.fh-potsdam.de/> (abgeschlossen)



**Geplantes Projekt ab 2026: Mensch-Umwelt-Beziehungen aus historischer Perspektive.** Eine Untersuchung anhand digitaler Bildbestände in Zeitschriftensammlungen von 1890-1980. Hier mit dem Bestand von <https://visualcontagions.unige.ch>

- Reconstructing language migrations along Daugava on the basis of the INHILDAUGAR database (Ilja A. Seržant, Aigars Kalniņš, Dmitri Sitchinava)
- 
- Distance-based approach to linguistic areas: Circum-Baltic languages (Ilja A. Seržant, Berfin Aktaş, Maria Ovsjannikova)



# Romanische Sprachwissenschaft Französisch und Italienisch: Korpusprojekte

**Longitudinal** corpus (2005–2023), comprised of **narrative biographical interviews** with older speakers of **French** (>70y.), centered in the city of Orléans, over 940 000 tokens, published OA with the OS software [LaBB-CAT](#).

*Sociolinguistics, pragmatics,  
Oral History*



**Friederike Schulz**

PhD project on the use of  
*relative clauses in linguistic aging*

[Langage-corpora.org](http://Langage-corpora.org)

**Eman El Sherbiny Ismail**

## Multilingual Family Portraits (MFP) Corpus

**PhD project:** A Framework for the Study of Family Multilingualism, questionnaires filled by the parents, semi-structured interviews with parents and children, interactional data from unsupervised family interactions (33hrs), video data: storytelling with puppet book (1 hour)

*molte persone qua parlare poco italiano  
parce que molte persone prima venire qua  
di Italia*



**Marta Lupica Spagnolo**  
**GörliPark Corpus**

Consists of 25 interviews with Sub-Saharan West African street vendors who learned Italian informally in Italy and currently work in Berlin.

Language acquisition on the move:  
**Italian “in Transit”** practices from Sub-Saharan West Africa to Berlin



# Die Servicestelle Diamond-Open-Access (SeDOA) und das SeDOA Innovation Lab (SIL)

**SeDOA** Die Akteur:innen des Wissenschaftssystems stehen vor der Aufgabe, sich aktiv an der Reform des Publikationssystems zu beteiligen. Die **Servicestelle Diamond Open Access (SeDOA)** wurde begründet, um den Wandel hin zu Diamond-Open-Access-Publikationen zu unterstützen und zu begleiten. Die Servicestelle wird von einem Konsortium aus 15 Institutionen sowie der AG Universitätsverlage getragen.

**SIL** Das SeDOA Innovation Lab (SIL) bietet Raum für Innovationen und verfolgt das Ziel, sich als nationale Drehscheibe und zentrale Anlaufstelle für zukunftsweisende Entwicklungen im Bereich Diamond-Open-Access in Deutschland zu etablieren. Innerhalb von SeDOA wirkt es als **Think Tank und Resonanzraum**.

Umgesetzt wird das Lab von der **FH Potsdam**, der **Medizinischen Bibliothek der Charité** – Universitätsmedizin Berlin und dem **FIZ Karlsruhe** (Leibniz-Institut für Informationsinfrastruktur).

Das SIL richtet sich an zentrale Akteur:innen im Diamond-Open-Access-Bereich, dokumentiert Publikationspraktiken und Innovationen und stärkt so partizipative Open-Access-Forschungsinfrastrukturen.

## Umfrage



Die Umfrage richtet sich an Forschende, die im Bereich Diamond-Open-Access publizieren (möchten).



### (Hi)stories of the German-Jewish Diaspora

What happens when people are forced to leave their homes – but take their languages, cultures, and memories along?

(Hi)stories of the German-Jewish Diaspora is an online portal that shines a spotlight on the trajectories and experiences of Jews who emigrated or fled from German-speaking Europe – particularly in the years after 1933, when the Nazi Party took power in Germany.

Instead of reproducing the conventional narratives of exile and yearning for return, this digital resource centers the fluid dynamics of diasporic processes across several generations. It poses questions about identities and affinities – in day-to-day life, in cultural dialogues, and in multiracial society – carving out space for new perspectives on the lived experiences of people navigating the space between origins and new beginnings.

[More on the Diaspora project](#)



(Hi)stories of the  
German-Jewish  
Diaspora

### Map

Our interactive map invites visitors to discover (Hi)stories for themselves. The map visually states where Jews settled after emigrating or escaping from the German-speaking regions of Europe. These emigrants found new places to live, and therefore new vantage points, in around a hundred countries throughout the globe, spanning an ABC of destinations, starting with Australia, Brazil, and Cyprus.



## Geographical Overviews

## Source Interpretations

## Biographies

## Bring Your Own Story



<https://diaspora.jewish-history-online.net/>

**digitale  
Bibliothek  
verbrannter  
Bücher**

□ MOSES  
□ MENDELSSOHN  
Σ ZENTRUM  
Europäisch-Jüdische Studien  
Universität Potsdam



GESCHICHTE DER  
DEUTSCH-JÜDISCHEN  
DIASPORA

Jüdische  
Geschichte  
online



50 Jahre  
Juden in Brandenburg



1671-2021

Jüdische  
Geschichte[n]  
in der DDR  
Ein Interview-Portal

**HACHSCHARA ALS  
ERINNERUNGORT**

# COMUTE - Collation of Multilingual Text



Ziel dieses interdisziplinären Projektvorhabens ist die Entwicklung algorithmischer Verfahren zur semi-automatischen Kollationierung verschiedensprachiger Fassungen eines Textes, die oftmals keine Übersetzungen im Sinne der wort- und sinngemäßen Übertragung aus einer Ausgangs- in eine Zielsprache sind.

DFG 2024-2027

**Teilprojekt UP:** Entwicklung von Alignierungsverfahren auf Grundlage semantischer Ähnlichkeit von Sätzen / Elementaren Diskurseinheiten / Wörtern

Freie Universität Berlin

Prof. Fischer

Dr. Grote

MLU Halle-Wittenberg

Prof. Molitor

Universität Potsdam

Prof. Stede

Und da diese Kafkaschen Helden nicht  
wirkliche Personen sind, [ADV]  
mit denen es hybrid wäre sich zu  
identifizieren, [ANR]  
da sie nur Modelle sind und belassen in  
Anonymität, [ADV]  
auch wenn sie bei Namen genannt werden,  
[ADV]  
scheint es uns, als sei jeder von uns  
angerufen und aufgerufen. [HSF]  
Denn dieser, der guten Willens ist, kann  
irgendeiner sein und jedermann, vielleicht  
sogar du und ich. [HS]

Weil aber diese Helden nur Modelle guten  
Willens sind [ADV]  
und im Anonymen und in der Abstraktheit des  
Allgemeinen bleiben [ADV]  
und nur in der Funktion, die der gute Wille  
in unserer Welt haben könnte, gezeigt werden,  
[ADV]  
deswegen scheinen seine Romane eine  
einzigartige Anziehung zu besitzen, [HS]  
so als ob er sagen wollte: [HSF]  
dieser Mensch guten Willens könnte irgendwer  
und jedermann sein, vielleicht sogar du und  
ich. [HS]

---

Ist Ihre Textsorte eine Kandidatin für COMUTE-artige Kollationierung? Melden Sie sich gern!



# Effects of increasing human-LLM interactions on the perception and status of non-standard linguistic varieties

(Fließbach/Uth, Institut für Romanistik)

## Project:

- WP of D03, CRC 1287 on „(In)variable resumption in relative clauses: Spanish compared to other Romance languages“ (Fließbach / Uth)
- Analysis of **standard versus non-standard** syntactic constructions; unclear boundaries („no es correcto, pero se dice“ in reference grammars)

## Research questions (selection):

- Global: Who exactly accepts which kinds of constructions in a linguistic community?
- DH component: **How do LLM-based AI agents judge** the grammaticality/acceptability of **non-standard constructions**? Do they rather pattern with more norm-oriented or less norm-oriented speakers?

## Predictions wrt. DH component:

- **LLM-based AI agents pattern with norm-oriented speakers**
- The increasing **prevalence of verbal human-LLM interactions reinforces** the **normative pressure** against non-standard varieties

# Investigating non-canonical questions with neural models: deterministic translation vs. expressive nuance

